

**DANCE - NITERÓI**

# Bruno Beltrão / Grupo de Rua

**INOAH**

**4-26.05.2018**

**BRUSSEL / BRUXELLES / BRUSSELS**

**KUNSTENFESTIVALDESARTS**





**By** *Bruno Beltrão*

**With** *Bruno Duarte, Cleidson De Almeida 'Kley', Douglas Santos, Igor Martins, Joao Chataignier, Leandro Gomes, Leonardo Laureano, Linaldo Pantoja 'Dhuk', Ronielson Araujo 'Kapu', Sid Yon*

**Light** *Renato Machado*

**Costumes** *Marcelo Sommer*

**Music** *Felipe Storino*

**Assistant direction** *Ugo Alexandre Neves*

**Technicians** **Kunstenfestivaldesarts** *Tom Bruwier, Hamilton Freitas, Fien Van Cleemput, Patrick Oreel*

**Zinnema**

**7/05 – 20:30**

**8/05 – 20:30**

**9/05 – 19:00**

**10/05 – 15:00**

**11/05 – 20:30**

**50min**

*Presentation* *Kunstenfestivaldesarts, Zinnema*

*Coproduction* *Kampnagel (Hamburg), Festival de Marseille, Wiener Festwochen, Künstlerhaus Mousonturm (Frankfurt am Main), Tanzhaus NRW (Düsseldorf)*

*With the support of* *BEIRA*



*Inoah* is a piece that continues to try to answer old issues important to us: how to dance together from an egocentric vocabulary, how this vocabulary can create other spaces; if there is room for subtlety in urban dances. (...)

Inoã is a neighbourhood of Marica, near the city of Niterói. We tried to find a large space in Niterói, but it was not possible to rent it. Then we found this beautiful space in Inoã, forty minutes from Rio de Janeiro. Inoa comes from the TUPI indigenous language and there are two main meanings: “high grass”, “high field”. And the other is abbreviation of *NoNã*, which means to taper, because it is a region that narrows when it comes across a very beautiful group of mountains of the region called Serra da Tiririca. (...)

We stayed in this shed in Inoã for six months, and this space was all closed with except for these windows, where we could see a piece of a house, a mountain in the background with a telephone antenna, and tangled poles and wires on the other side. An insistent image that ended up persisting, or continued to follow us. I believe these windows are the index of a discomfort. Something that seems to be there to ask us how our dance communicates with the world. In practice we all know that there is no creation from scratch and any work is the fruit of the relationship between body and environment. But it seems that we insist on it because it induces us to ask frequently what difference our dance makes to the world. I do not regard these time passage as a metaphor for our political crisis. Or are they...

Bruno Beltrão, in conversation with Ewoud Ceulemans (*De Morgen*)

**RUGGELINGS VOOR JEZELF UIT SNELLEN**  
**Over taal en gemeenschap in het werk van Bruno Beltrão**  
**en Grupo de Rua de Niterói (fragmenten)**  
**Jeroen Peeters**

Hiphop uitbreiden met een zoveelste bewegingsdialect is nooit Bruno Beltrão's interesse geweest. Daarvoor staat hij te kritisch tegenover de *branding*-strategieën van hiphop, net als het claimen van een enkele taal een ietwat enge ruimte is om complexe ideeën te ontwikkelen. Dat wij mensen al te graag gewoontes en patronen nastreven, is een van de gedachten die Beltrão drijven in zijn speelse deconstructie van hiphop-dans, zijn machismo en de cultus van virtuositeit en zwarte muziek. Wekerende strategieën in zijn stukken zijn het omarmen van contradictie en het confronteren van de hiphopfraseologie met andere culturele talen en praktijken, waaronder die van de hedendaagse dans en de theaterruimte. Beïnvloed door het werk van choreograaf Jérôme Bel, maken de vroege stukken gebruik van opschriften, ironie en een waterdichte dramaturgie om de potentieel onstuimige energieën van botsende talen te temmen. *H2* (2005) verenigt beide aspecten, maar neigt eerder naar een choreografische articulatie van het bewegingsmateriaal en de gehele compositie, een tendens die nog sterker is in de latere groepswerken *H3* (2008) en *CRACKz* (2013). Om de intrigerende ruggelingse choreografie te ontwarren, die het hart uitmaakt van *H2* en enkele cruciale vragen lijkt te bevatten om Bruno Beltrão's oeuvre te begrijpen, moeten we haar weerspannige en sluimerende energieën volgen, en ons daarbij zowel voorwaarts als achterwaarts in de tijd bewegen.

'De belangrijkste vragen in mijn werk zijn altijd van een esthetische orde geweest, nooit sociaal of politiek. Al brengt die investering in een artistieke vraagstelling ook een pak andere dingen met zich mee.' Met die uitspraak stak Bruno Beltrão van wal toen ik hem in mei 2004 interviewde over zijn vroege werk, dat hij op het Kunstenfestivaldesarts in Brussel toonde.

Onlangs Beltrão's bewering spraken we wel degelijk over de productieomstandigheden van zijn Grupo de Rua, een lokale groep jongens uit Niterói die zich nooit hadden voorgesteld dat ze die context ooit zouden verlaten, maar plotseling naar internationale festivals reisden. We spraken over problemen van tolerantie en geweld in Rio de Janeiro, en over de relatie tussen overleven en creatief omgaan met beperkte middelen. We spraken over de enge kijk van hiphop, die een gedeelde taal en horizon biedt voor Beltrão en zijn medewerkers, maar ook over het bevragen van dat fundamentalisme om hiphop in een crisis te dwingen en het te kunnen verkennen als taal en als kennissysteem. Na een lang, meanderend gesprek besloot Beltrão met de volgende woorden:

*Openheid ontwikkelen voor een bestaande realiteit en die analyseren, dat vind ik belangrijk. Hoe kan hiphop bijdragen tot een beter begrip van de wereld waarin we leven? Dat is al een grote vraag, zeker omdat ik geen bepaalde toekomst voor ogen heb. En toch moet je ergens in geloven om werk te maken, ook al groeit er telkens twijfel.<sup>1</sup>*

Twijfel een plek geven, alsook de artistieke vragen en choreografische inzet waarderen, dat zijn uitdagingen waarmee Beltrão's werk de toeschouwer confronteert. En het nodigt mij als schrijver uit om me door die dwingende ervaring van het formalisme heen te bewegen, om het wereldse karakter van dit werk te kunnen ontdekken. [...]

Gevraagd hoe hij de bredere bekommernissen die zijn werk omgeven vertaalt in artistieke vragen, vertelde Beltrão:

*Een eigen esthetiek en signatuur zijn bijzaak, het ontwikkelen van concepten om bestaand materiaal aan te pakken is de kern. Wat is kunst? Hoe gedragen mensen zich in een groep? Hoe gaan ze om met verwachtingen en leiderschap? Hoe zitten machtsrelaties in elkaar? Dat soort vragen. Zelf dans ik al een tijdje niet meer, ik vind mijn eigen lichaamstaal te weinig specifiek om complexe argumenten te construeren. Voor mij is het boeiend om te zien hoe andere dansers zich dergelijke concepten toe-eigenen, hoe hun denken en bewegen zich verhouden.<sup>2</sup> [...]*

*Het volledige essay is te lezen in het boek The Time We Share. Reflecting on and through Performing Arts, uitgegeven door het Kunstenfestival-desarts en Mercator Fonds in 2015 en te koop aan het bespreekbureau.*

<sup>1</sup> Interview op 17 mei 2004 in Brussel. Het verscheen als Jeroen Peeters, 'Breakdancer en filosoof. Bruno Beltrão en Grupo de Rua de Niterói op Kunstenfestival-desarts', *De Morgen*, 18 mei 2004.

<sup>2</sup> Ibid.

## BIO

**Bruno Beltrão** (1979, Niterói) is een Braziliaanse choreograaf die sinds 1996 optreedt met zijn **Grupo de Rua**. Hij gebruikt stijlen uit de streetdance in de context van conceptueel theater. Hij maakte een mix van verschillende invloeden, waaronder hiphop, om zo abstracte choreografische landschappen te vormen. Als kind al wilde Beltrão films registreren en was hij gefascineerd door cinematografische en computer-gegenereerde driedimensionale werelden. Toen hij 13 jaar was, begon hij in zijn geboortestad Niterói te dansen op matineeën. Daar begon ook zijn onverwachte relatie met hiphop. In 1994 kreeg hij zijn eerste dansles van de Israëliische leraar Yoram Szabo. Een jaar later onderbrak hij zijn studies en begon op verschillende academies in Niterói streetdance te doceren. In 1996, op zestienjarige leeftijd, richtte hij samen met zijn vriend Rodrigo Bernardi de Grupo de Rua de Niterói op. Tijdens de eerste twee jaren wijdde de groep zich aan competitieve dans en was ze te zien op festivals en televisie. Hoewel ze de hiphopwereld intens beleefde, voelde de groep zich tijdens deze periode niet langer aangetrokken - wat daarvoor wel het geval was - tot de manier waarop streetdancetechnieken doorgaans naar het podium vertaald werden. Ze koesterde integendeel het verlangen om hiphop als dans te bevrijden van de zelfopgelegde beperkingen. In 2000 schreef Beltrão zich in aan de dansfaculteit van het Centro Universitario da Cidade in Rio de Janeiro. In 2001 debuteerde hij met het duo *From Popping to Pop* op het festival Duos de Dança no Sesc in Copacabana. Het stuk betekende Beltrãos officiële intrede in de hedendaagse dancescene van Rio de Janeiro en was een keerpunt in de carrière van de choreograaf. Beltrão begon voor de dans die hij tot dan had beoefend een persoonlijke visie te ontwikkelen. In 2001 creëerde hij *Me and my choreographer in 63*, samen met de danser Eduardo Hermanson. Aan het einde van dat jaar verliet Rodrigo Bernardi het gezelschap en nam Beltrão de leiding van Grupo de Rua alleen op zich. Hij choreografeerde *Too Legit to Quit* (2002), *Telesquat* (2003), *H2* (2005), *H3* (2008) en *CRACKz* (2013). Sinds 2002 is Grupo de Rua internationaal aan het toeren.

### **Bruno Beltrão / Grupo de Rua op het Kunstfestivaldesarts**

**2004** *Too Legit to Quit (quintet) / Do popping ao pop ou vice-versa (duo) / Eu e meu coreógrafo no 63 (solo)*

**2005** *H2*

**2008** *H3*

**2013** *CRACKz*



## **COURIR À REÇULONS POUR SE DÉPASSER SOI-MÊME** **À propos de langage et de communauté dans l'œuvre de Bruno** **Beltrão et du Grupo de Rua de Niterói (extraits)**

**Jeroen Peeters**

Étendre le hip-hop à un autre vocabulaire gestuel n'a jamais intéressé Beltrão. Il est trop critique vis-à-vis des stratégies d'image de marque du hip-hop, de même qu'il considère la revendication d'un langage unique comme un espace trop restreint pour développer une pensée complexe. Que nous, humains, soyons de toute façon trop enclins à suivre des habitudes et des schémas constitue l'une des préoccupations qui sous-tendent chez Beltrão la déconstruction ludique de danses hip-hop, de leur machisme, de leur culte de la virtuosité et de la musique noire. Dans ses spectacles, des stratégies récurrentes embrassent le paradoxe et exposent la phraséologie du hip-hop à d'autres langages et pratiques culturels, y compris ceux de la danse contemporaine et de l'espace théâtral. Influencées par le chorégraphe français Jérôme Bel, les premières œuvres comportent des légendes, de l'ironie et une dramaturgie hermétique pour dompter les énergies potentiellement turbulentes des langages qui s'entrechoquent. *H2* (2005) recèle les deux aspects, mais penche plutôt vers l'articulation chorégraphique du matériau gestuel et de la composition globale, qui est d'autant plus présente dans les spectacles de groupes ultérieurs, *H3* (2008) et *CRACKz* (2013). Pour démêler l'intrigante course en arrière au cœur de *H2* (2005), qui paraît contenir quelques questions cruciales pour comprendre l'ensemble de l'œuvre de Bruno Beltrão, il faut suivre ses énergies imprévisibles et incandescentes, qui avancent et reculent à la fois dans le temps.

« La question la plus importante dans mon travail a toujours été de nature esthétique, plutôt que sociale ou politique, même si ce point de mire artistique a des implications plus vastes. » Ceci est une des premières affirmations que Bruno Beltrão a exprimées quand je l'ai interviewé en mai 2004, alors qu'il présentait les œuvres de ses débuts au Kunstenfestivaldesarts à Bruxelles.

Malgré l'assertion de Beltrão, nous avons en fait parlé des conditions de production avec son Grupo de Rua, un collectif local de jeunes gens de Niterói qui n'auraient jamais imaginé quitter ce contexte, mais se sont soudain retrouvés à tourner dans des festivals internationaux. Nous avons abordé les problèmes de tolérance et de violence à Rio de Janeiro, et la relation entre la survie et la créativité avec des moyens limités. Nous avons évoqué les visions étriquées du hip-hop qui offrent un langage et un horizon partagé à Beltrão et ses collaborateurs, mais aussi la remise en question de ce fondamentalisme qui pousse le hip-hop dans une crise, et son exploration en tant que système d'expression et

de connaissance. Après une longue conversation décousue, Beltrão a conclu :

*Développer une ouverture à une réalité existante et l'analyser, voilà ce que je trouve important. Comment le hip-hop peut-il contribuer à une meilleure compréhension du monde dans lequel nous vivons ? C'est peut-être une question trop vaste, certainement, sachant que je n'ai pas d'avenir particulier en tête. Il faut cependant croire en quelque chose pour pouvoir créer des œuvres, même si cela soulève toujours des doutes<sup>1</sup>.*

S'accrocher au doute et apprécier les questions artistiques et la qualité chorégraphique formelle est le défi auquel font face les spectateurs des productions de Beltrão. En tant qu'auteur, cela m'invite à me mouvoir à travers l'expérience contraignante de son formalisme afin de découvrir l'expérience du monde que recèle son œuvre. [...]

À la question de la manière dont il traduit en questions artistiques les préoccupations plus générales qui entourent son œuvre, Beltrão m'a répondu :

*Le style et la signature sont des questions subsidiaires ; il s'agit plutôt de développer des concepts pour interpréter le matériau existant. Comment définir l'art ? Comment les gens se comportent-ils en groupe ? Comment gèrent-ils leurs attentes et quel est leur rapport au leadership ? Comment fonctionnent les relations de pouvoir ? Voilà le type de questions qui m'intéressent. Je ne danse plus moi-même, parce que je trouve que mon propre langage corporel n'est plus assez spécifique pour construire des arguments complexes. C'est excitant pour moi d'observer la manière dont d'autres danseurs s'approprient ces concepts, et comment leurs façons de penser et de se mouvoir sont liées<sup>2</sup>. [...]*

*L'entièreté de cet essai a été publié dans le livre Le temps que nous partageons. Réflexions à travers le spectacle vivant, publié par le Kunstenfestivaldesarts et Fonds Mercator en 2015. Le livre est en vente à la billetterie du festival.*

<sup>1</sup> Interview du 17 mai 2004 à Bruxelles. Jeroen Peeters, 'Breakdancer en filosoof. Bruno Beltrão en Grupo de Rua de Niterói op Kunstenfestivaldesarts', *De Morgen*.

<sup>2</sup> *Ibid.*

## BIO

**Bruno Beltrão** (1979, Niterói) est un chorégraphe brésilien actif depuis 1996 avec son **Grupo de Rua**. Il transpose des styles de danse urbaine dans un contexte de théâtre conceptuel et marie des influences diverses, y compris hip-hop, pour créer des paysages chorégraphiques abstraits. Enfant, Beltrão rêvait de réaliser des films et était fasciné par les univers tridimensionnels cinématographiques ou générés par ordinateur. À l'âge de 13 ans, il commence à danser au cours de matinées organisées dans sa ville natale et entame une relation inattendue avec le hip-hop. En 1994, il prend son premier cours de danse avec le professeur israélien Yoram Szabo. Un an plus tard, il interrompt ses études et se met à enseigner la *street dance* dans les académies de la ville. En 1996, à l'âge de 16 ans, il fonde le Grupo de Rua de Niterói, avec son ami Rodrigo Bernardi. Au cours des deux premières années, le Grupo de Rua se consacre aux compétitions de danse et fait des apparitions dans des festivals et à la télévision. Alors que le collectif vit intensément dans le monde du hip-hop, la manière de transposer les techniques de la *street dance* à la scène ne l'intéresse plus autant qu'avant. Les membres du groupe souhaitent au contraire que le hip-hop puisse dépasser les limites de sa propre définition. En 2000, Beltrão s'inscrit à la faculté de danse du centre universitaire de la ville de Rio de Janeiro. En 2001, la première du duo *From Popping to Pop* se déroule à Copacabana, dans le cadre de Duos de Dança no Sesc. Outre le fait de constituer le début officiel de la carrière de Beltrão sur la scène de Rio de Janeiro, la pièce représente aussi un tournant dans la carrière du chorégraphe qui commence à développer une vision personnelle de la danse qu'il pratique. Toujours en 2001, il crée *Me and my choreographer in 63*, avec le danseur Eduardo Hermanson. À la fin de cette année, Rodrigo Bernardi quitte la compagnie et Bruno Beltrão en reprend la direction. Depuis, il a créé les chorégraphies *Too Legit to Quit* (2002), *Telesquat* (2003), *H2* (2005), *H3* (2008) et *CRACKz* (2013). Depuis 2002, les tournées de Grupo de Rua sont internationales.

### **Bruno Beltrão / Grupo de Rua au Kunstenfestivaldesarts**

**2004** *Too Legit to Quit* (quintet) / *Do popping ao pop ou vice-versa* (duo) / *Eu e meu coreógrafo no 63* (solo)

**2005** *H2*

**2008** *H3*

**2013** *CRACKz*

**RUNNING BACKWARDS IN ADVANCE OF YOURSELF  
On Language and Community in the Work of Bruno Beltrão and  
Grupo de Rua de Niterói (fragments)**

**Jeroen Peeters**

Expanding hip-hop with yet another movement dialect has never been Beltrão's interest. For that, he is too critical of hip-hop's branding strategies, just as claiming a single language is too narrow a space for developing complex thought. That we humans are anyway all too keen on pursuing habits and patterns is one of the concerns that underpin Beltrão's playful deconstruction of hip-hop dances, their machismo and the cult of virtuosity and black music. Recurring strategies in his pieces are embracing contradiction and exposing hip-hop's phraseology to other cultural languages and practices, including those of contemporary dance and of the theatre space. Influenced by choreographer Jérôme Bel, the early works have captions, irony and waterproof dramaturgy to tame the potentially rambunctious energies of clashing languages. *H2* (2005) has both aspects, but leans towards a choreographic articulation of the movement material and the overall composition, which becomes only more present in the later group works *H3* (2008) and *CRACKz* (2013). To unravel the intriguing running backwards scene at the heart of *H2*, which seems to contain some crucial questions in understanding Bruno Beltrão's body of work, we must follow its wayward and smouldering energies, moving both forward and backward in time.

'The most important questions in my work have always been aesthetic in nature, rather than social or political, even though this artistic focus does have wider implications.' This is one of the first things Bruno Beltrão said when I interviewed him in May 2004, when he presented his early works at the *Kunstenfestivaldesdarts* in Brussels.

In spite of Beltrão's assertion, we did actually speak about the production conditions of his *Grupo de Rua*, a local group of boys from Niterói who would never have imagined leaving that context but suddenly found themselves travelling to international festivals. We spoke about problems of tolerance and violence in Rio de Janeiro, and about the relation of survival and being creative with limited means. We spoke about the narrow views of hip-hop that provide a shared language and horizon for Beltrão and his collaborators, but also about challenging this fundamentalism, pushing hip-hop into a crisis and exploring it as a language and knowledge system. After a long, rambling conversation Beltrão concluded:

*Developing openness for an existing reality and analysing it, that's what I find important. How can hip-hop contribute to a better understanding*

*of the world we're living in? That's perhaps rather too big a question, certainly since I don't have a particular future in view. Yet you have to believe in something to be able to make work, even though there will always arise doubt.<sup>1</sup>*

Holding on to the doubt and appreciating the artistic questions and formal choreographic quality is a challenge with which Beltrão's work confronts the spectators. And it invites me, as a writer, to move through the constraining experience of its formalism in order to discover the work's worldly character. [...]

Asked how he translates wider concerns that surround the work into artistic questions, Beltrão told me:

*Style and signature are side issues; it's rather a matter of developing concepts to interpret existing material. What is art? How do people behave in a group? How do they relate to expectations and leadership? How do power relations function? That sort of question interests me. I don't dance myself any longer, for I don't find my own body language specific enough to construct complex arguments. To me it is exciting to see how other dancers appropriate these concepts, how their ways of thinking and moving are related.<sup>2</sup> [...]*

*The full essay is part of the book The Time We Share. Reflecting on and through Performing Arts, published by Kunstenfestivaldesarts and Mercator Fonds. It is for sale at the box office.*

<sup>1</sup> Interview on 17<sup>th</sup> May 2004 in Brussels. Jeroen Peeters, 'Breakdancer en filosoof. Bruno Beltrão en Grupo de Rua de Niterói op Kunstenfestivaldesarts', *De Morgen*.

<sup>2</sup> Ibid.

## BIO

**Bruno Beltrão** (born in 1979 in Niterói) is a Brazilian choreographer who has worked with his **Grupo de Rua** since 1996. He uses urban dance styles in the context of conceptual theatre and has combined various influences, including hip hop, to form abstract choreographic landscapes. Beltrão has wanted to direct films since he was a child and he was fascinated by cinematographic and computer-generated three-dimensional universes. However, at the age of 13 he began dancing in matinees in his hometown, starting his unexpected relationship with hip hop. In 1994 he received his first dance lesson from the Israeli teacher Yoram Szabo. A year later, his studies were interrupted and he began to teach street dance in the city's schools. In 1996, at the age of 16, he created the Grupo de Rua de Niterói with his friend Rodrigo Bernardi. In its first two years, Grupo de Rua was dedicated to competitive dance and made appearances at festivals and on television. During this period, while they lived intensely in the hip hop world, the way the techniques of street dance were usually translated to the stage no longer attracted the group's interest as much as it had. They actually wanted to bring hip hop dance out of the confines of its own definition. In 2000 Beltrão enrolled in the dance faculty of the Centro Universitário da Cidade in Rio de Janeiro. In 2001 the duet *From Popping to Pop* premiered at the Duos de Dança no Sesc in Copacabana. This piece was Beltrão's official debut on the contemporary dance scene in Rio de Janeiro and also marked a turning point in the career of a choreographer who was starting to develop a personal vision for the dance he had been performing. Also in 2001 he created *Me and my choreographer in 63* with the dancer Eduardo Hermanson. At the end of that year, Rodrigo Bernardi left the company and Beltrão took over running Grupo de Rua. Since then he has choreographed *Too Legit to Quit* (2002), *Telesquat* (2003), *H2* (2005), *H3* (2008) and *CRACKZ* (2013). Since 2002, Grupo de Rua is touring internationally.

### **Bruno Beltrão / Grupo de Rua at the Kunstenfestivaldesarts**

**2004** *Too Legit to Quit* (quintet) / *Do popping ao pop ou vice-versa* (duo) / *Eu e meu coreógrafo no 63* (solo)

**2005** *H2*

**2008** *H3*

**2013** *CRACKz*

Ook te zien op het Kunstenfestivaldesarts / À voir aussi au  
Kunstenfestivaldesarts / Also at the Kunstenfestivaldesarts

**Louis Vanhaverbeke / CAMPO**

*MIKADO REMIX*

Beursschouwburg

9/05 - 20:30

10/05 - 20:30

11/05 - 20:30

12/05 - 20:30

**Latifa Laâbissi / Anna Colin / Paul Maheke**

*W.I.T.C.H.E.S Constellation*

Charleroi danse / La Raffinerie

18/05 - 20:00

19/05 - 20:00

20/05 - 20:00

**Alma Söderberg**

*Deep Etude*

Charleroi danse / La Raffinerie

23/05 - 20:30

24/05 - 20:30

25/05 - 20:30

26/05 - 18:00



**BRUZZ**

**DeMorgen.**



**Knack**

**La 1ère**



**LE SOIR**

**LE VIF**

**Inrockuptibles**

**MÉDOR**

**visit.brussels**







# KUNSTENFESTIVALDESARTS

## BOX OFFICE

Beursschouwburg  
Karperbrug 9-11 Rue du Pont de la Carpe  
1000 Brussel / Bruxelles  
+32 (0)2 210 87 37  
tickets@kfda.be  
www.kfda.be

06.04 > 03.05.2018  
Tuesday to Saturday – 11:00 > 18:00  
04 > 26.05.2018  
Every day – 12:00 > 19:00

 facebook.com/kunstenfestivaldesarts  
 @KFDABrussels  
 @Kunstenfestivaldesarts  
 kfda.be/newsletter

## 4X CENTREDUFESTIVALCENTRUM

4 > 6/05  
Théâtre National  
Emile Jacqmainlaan 111-115 Boulevard Emile Jacqmain  
1000 Brussel / Bruxelles

9 > 13/05  
Beursschouwburg  
Auguste Ortsstraat 20-28 Rue Auguste Orts  
1000 Brussel / Bruxelles

16 > 20/05  
INSAS  
Jules Bouillonstraat 1 Rue Jules Bouillon  
1050 Brussel / Bruxelles

23 > 26/05  
Kanal - Centre Pompidou  
Akenkaai / Quai des Péniches  
1000 Brussel / Bruxelles